

KONVENCIJA (br.126) O SMJEŠTAJU POSADE (RIBARI), 1966

DIO I. OPŠTE ODREDBE

Član 1

1. Ova Konvencija se primjenjuje na sve pomorske brodove i čamce koji se pokreću na mehanički pogon, ma koje vrste, bilo da su u javnom ili privatnom vlasništvu, koji se bave pomorskim ribarenjem u slanim vodama i koji su registrovani na teritoriji na kojoj je ova Konvencija na snazi.

2. Nacionalni zakoni i propisi utvrđuju kada se brodovi i čamci smatraju pomorskim za potrebe ove Konvencije.

3. Ova Konvencija se ne primjenjuje na brodove i čamce manje od 75 tona: predviđa se da se Konvencija primjenjuje na brodove i čamce između 25 i 75 tona gdje nadležni organ odluči, nakon konsultacija sa organizacijama vlasnika ribarskih brodova i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da je ovo razumno i moguće.

4. Nadležni organ može, nakon konsultacija sa organizacijama vlasnika ribarskih brodova i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da koristi dužinu umjesto tonaže kao parametar za potrebe ove Konvencije, u kom slučaju se Konvencija ne primjenjuje na brodove i čamce manje od 80 stopa (24,4 m) dužine, pod uslovom da se Konvencija primjenjuje na brodove i čamce između 45 i 80 stopa (13,7 i 24,4 m) dužine gdje nadležni organ odluči, nakon konsultacija sa vlasnicima ribarskog broda i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da je to razumno i moguće.

5. Ova Konvencija se ne primjenjuje na –

- (a) brodove i čamce koji se bave ribarenjem iz sporta i rekreacije;
- (b) brodove i čamce koje prvenstveno pokreće jedro, ali koji imaju pomoćne motore;
- (c) brodove i čamce koji se bave lovom na kitove ili sličnim vrstama lova;
- (e) brodovi za istraživanje riba i zaštitu riba.

6. Sljedeće odredbe ove Konvencije se ne primjenjuju na brodove koji borave van svojih matičnih luka tokom perioda kraćih od 36 sati i na kojima posada ne živi stalno kada su u luci:

- (a) član 9, stav 4;
- (b) član 10;
- (c) član 11;
- (d) član 12;
- (e) član 13, stav 1;
- (f) član 14;
- (g) član 16.

Predviđa se da su takvi brodovi opremljeni adekvatnim sanitarnim instalacijama, kao i prostorijama za kuvanje i objedovanje i smještajem za odmor.

7. Odredbe dijela III ove Konvencije se mogu izmijeniti u slučaju bilo kog broda ukoliko je nadležni organ uvjeren, nakon konsultacija sa vlasnicima ribarskog broda i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da izmjene koje treba izvršiti obezbjeđuju odgovarajuće prednosti kao rezultat kojih cjelokupni uslovi nisu manje povoljni od onih koji bi proizašli iz pune primjene odredbi ove

Konvencije: detalji svih takvih izmjena treba da dostavi država članica generalnom direktoru MOR-a, koji mora da obavijesti članove MOR-a.

Član 2

U ovoj Konvenciji –

- (a) termin „ribarski brod“ ili „brod“ označava brod ili čamac na koji se ova Konvencija primjenjuje;
- (b) termin „tone“ označava bruto registarske tone;
- (c) termin „dužina“ označava dužinu mjerenu od prednjeg dijela pramca u liniji prednje palube do podstrane čela krme, ili do prednje strane kormila gdje ne postoji krmeni stub;
- (d) termin „oficir“ označava osobu osim kapetana sa činom oficira po nacionalnim zakonima ili propisima, ili u odsustvu nekih relevantnih zakona ili propisa, po kolektivnim sporazumima ili običajnom pravu;
- (e) termin „mornar“ označava člana posade koji nije oficir;
- (f) termin „smještaj osoblja“ uključuje takve prostorije za spavanje, trpezarije i sanitarni smještaj koji je na raspolaganju osoblju;
- (g) termin „propisan“ znači propisan nacionalnim zakonima ili propisima, ili od strane nadležnog organa;
- (h) termin „odobren“ znači odobren od strane nadležnog organa;
- (i) termin „ponovo registrovan“ znači ponovo registrovan u slučaju istovremene izmjene teritorije registracije i vlasništva broda.

Član 3

1. Svaka članica za koju je ova Konvencija na snazi preuzima na sebe da i dalje poštuje zakone ili propise koji omogućavaju primjenu odredbi Djelova II, III i IV ove Konvencije.

2. Zakoni ili propisi –

- (a) zahtijevaju od nadležnog organa da sa njima upozna sva zainteresovana lica;
- (b) definišu lica koja su zadužena za poštovanje istih;
- (c) predviđaju održavanje odgovarajućeg sistema inspekcije koji omogućava efikasnu primjenu;
- (d) propisuju odgovarajuće kazne za bilo koje njihovo kršenje;
- (e) zahtijevaju od nadležnog organa da periodično konsultuje organizacije vlasnika ribarskog broda i organizacije ribara, gdje takve postoje, u pogledu okvira propisa i da sarađuju, u mjeri u kojoj je to moguće, sa takvim stranama u upravljanju istim.

DIO II. PLANIRANJE I KONTROLA SMJEŠTAJA OSOBLJA

Član 4

Prije nego što otpočne izgradnja ribarskog broda, i prije nego što se smještaj osoblja postojećeg broda u značajnoj mjeri izmijeni ili rekonstruiše, detaljni planovi i informacije koje se tiču smještaja moraju biti dostavljeni na odobrenje nadležnom organu.

Član 5

1. Svaki put kada –

(a) se ribarski brod registruje ili ponovo registruje;

(b) je smještaj osoblja broda u značajnoj mjeri izmijenjen ili rekonstruisan; ili

(c) je pritužba nadležnom organu da smještaj osoblja nije u skladu sa uslovima ove Konvencije, na propisan način i pravovremeno kako bi se spriječilo svako zadržavanje broda, upućena od strane priznatih organizacija ribara, koje predstavljaju cjelokupno ili dio osoblja ili od strane propisanog broja ili procenta članova osoblja broda,

nadležni organ mora da izvrši inspekciju broda i uvjeri se da smještaj osoblja ispunjava uslove predviđene zakonima i propisima.

2. Periodične inspekcije se mogu vršiti po nahođenju nadležnog organa.

DIO III. ZAHTJEVI U POGLEDU SMJEŠTAJA OSOBLJA

Član 6

1. Lokacija, način pristupa, struktura i uređenje smještaja osoblja u odnosu na druge prostore mora biti takvo da obezbijedi adekvatnu sigurnost, zaštitu protiv vremena i mora i izolaciju od toplote ili hladnoće, nedozvoljene buke, ili isparavanja iz drugih prostora.

2. Izlazi u slučaju opasnosti moraju da budu obezbijedjeni iz svih prostora smještaja osoblja po potrebi.

3. Svaki napor mora da bude učinjen kako bi se isključili direktni otvori u prostorije za spavanje iz prostorija za riblje brašno, prostora za smještaj postrojenja, brodske kuhinje, prostorija za svjetiljke i farbe, motora palube i drugih prostorija za rasuti teret, sušionica, zajedničkih perionica ili toaleta. Taj dio pregrade koji odvaja takva mjesta od prostorija za spavanje i spoljnih pregrada mora da bude efikasno napravljen od čelika ili drugog odobrenog materijala i mora da bude vodootporan i hermetičan.

4. Spoljne pregrade prostorija za spavanje i trpezarija moraju da budu propisno izolovane. Sva oplata i pregrade brodskih kuhinja i drugih prostora kojima se proizvodi toplota moraju da budu adekvatno izolovane kada postoji mogućnost proizvodjenja toplotnih efekata u susjednom smještaju ili prolazima. Takođe treba obratiti pažnju na pružanje zaštite od toplotnih efekata pare i/ili cijevi za toplu vodu.

5. Unutrašnje pregrade moraju da budu od odobrenog materijala koji neće zadržavati gamad.

6. Prostorije za spavanje, trpezarije, prostorije za rekreaciju i prolazi u prostoru za smještaj osoblja moraju da budu propisno izolovani kako bi se spriječila kondenzacija ili pregrijavanje.

7. Glavne izduvne i cijevi za paru za poluge i sličnu opremu moraju, kada god je to tehnički moguće, da ne prolaze kroz smještaj osoblja ili kroz prolaze koji vode do smještaja osoblja; kada one ipak vode kroz takav smještaj ili prolaze moraju da budu propisno izolovane i smještene u zaštitni oklop.

8. Unutrašnja oplata treba da bude od materijala sa površinom koja se lako čisti. Oplata sa zubcima i žljebovima ili neki drugi oblik izgradnje koji može da zadržava gamad se ne smije koristiti.
9. Nadležni organ odlučuje do kog stepena je potrebno obezbijediti prevenciju požara ili mjere sprečavanja požara u izgradnji smještaja.
10. Zidne površine i krovovi u prostorijama za spavanje i trpezarijama treba da se lako čiste i, ukoliko su ofarbani, moraju biti svijetle boje; sredstva za izbjeljivanje se ne smiju koristiti.
11. Zidne površine se po potrebi renoviraju ili preuređuju.
12. Palube kod svake vrste broskog smještaja moraju da budu od dozvoljenog materijala i izgradnje i moraju obezbijediti površinu koja je neosjetljiva na vlagu i koja se lako čisti.
13. Gornje izložene palube iznad smještaja osoblja treba da budu presvučene drvetom ili ekvivalentnom izolacijom.
14. Tamo gdje su podovi od imitacije materijala, sastavi sa stranama moraju biti zaobljeni kako bi se izbjegle pukotine.
15. Mora se obezbijediti dovoljna drenaža.
16. Treba preduzeti sve moguće mjere kako bi se zaštitio smještaj osoblja protiv pristupa muva i drugih insekata.

Član 7

1. Prostorije za spavanje i trpezarije treba da budu propisno ventilirane.
2. Sistem ventilacije mora da bude kontrolisan tako da održava vazduh u zadovoljavajućem stanju i da osigura dovoljno kretanje vazduha u svim vremenskim i klimatskim uslovima.
3. Brodovi koji su redovno na putovanjima u tropskim i drugim oblastima sa sličnim klimatskim uslovima moraju, kao što takvi uslovi zahtijevaju, biti opremljeni sa mehaničkim sredstvima ventilacije, kao i sa električnim ventilatorima: predviđa se da jedan od ovih načina treba da bude prihvaćen u prostorima gdje ovo omogućava zadovoljavajuću ventilaciju.
4. Brodovi koji plove negdje drugo moraju biti opremljeni ili sa mehaničkim sredstvima ventilacije ili električnim ventilatorima. Nadležni organ može izuzeti brodove koji redovno plove u hladnim vodama sjeverne ili južne hemisfere iz ovog zahtjeva.
5. Pogon za rad ovih pomagala za ventilaciju koji se traži stavovima 3 i 4 ovoga člana mora, po mogućstvu, biti na raspolaganju sve vrijeme kada osoblje živi ili radi na brodu i kada uslovi tako zahtijevaju.

Član 8

1. Odgovarajući sistem grijanja smještaja osoblja se mora obezbijediti, kako to zahtijevaju klimatski uslovi.

2. Sistem grijanja mora, po mogućnosti, biti u funkciji sve vrijeme dok osoblje živi ili radi na brodu i kada uslovi tako zahtijevaju.
3. Zagrijavanje pomoću otvorene vatre se mora zabraniti.
4. Sistem za grijanje mora održavati temperaturu u smještaju osoblja na zadovoljavajućem nivou pod normalnim vremenskim i klimatskim uslovima na koje se može naići tokom plovidbe; nadležni organ propisuje standarde koje treba obezbijediti.
5. Radijatori i drugi aparati za grijanje treba da budu tako postavljeni, i gdje je to neophodno, zaštićeni i opremljeni sigurnosnim uređajima kako bi se izbjegao rizik od požara ili opasnost ili neudobnost za osoblje koje koristi smještaj.

Član 9

1. Svi prostori za osoblje treba da budu propisno osvijetljeni. Minimalni standard za prirodno osvijetljenje u dnevnim sobama treba da bude takav da omogući osobi normalnog vida da čita po vedrom danu obične novine u bilo kom dijelu prostora koji je na raspolaganju za slobodno kretanje. Kada nije moguće obezbijediti adekvatno prirodno osvijetljenje, vještačko osvijetljenje gorepomenutog minimalnog standarda se mora obezbijediti.
2. U svim brodovima električno osvijetljenje mora, ukoliko je moguće, biti obezbijeđeno u prostorijama za smještaj osoblja. Ukoliko ne postoje dva odvojena izvora električne energije za osvijetljenje, dodatno osvijetljenje se mora obezbijediti propisno konstruisanim lampama ili aparatom za osvijetljenje za korišćenje u hitnim slučajevima.
3. Vještačko osvijetljenje mora da bude tako raspoređeno da pruža maksimalnu korist korisnicima sobe.
4. Adekvatno svijetlo za čitanje se mora obezbijediti za svaki krevet pored normalnog osvijetljenja kabine.
5. Stalno plavo svjetlo mora, dodatno, biti obezbijeđeno u prostoriji za spavanje tokom noći.

Član 10

1. Prostorije za spavanje moraju da budu smještene usred broda ili pozadi; nadležni organ može, u posebnim slučajevima, ukoliko veličina, vrsta ili predviđena namjena broda smatra bilo koju drugu lokaciju nerazumnom ili nepraktičnom, dozvoliti lokaciju za spavanje u prednjem dijelu broda, ali ni u kom slučaju dalje od kolizione pregrade.
2. Podni prostor po osobi prostorije za spavanje, isključujući prostor koji zauzimaju kreveti i ormarići, ne smije biti manji od –

| | |
|--|--|
| (a) kod brodova od 25 t, ali ispod 50 t | 5,4 kvadratne stope (0,5 m ²) |
| (b) kod brodova od 50 t, ali ispod 100 t | 8,1 kvadratne stope (0,75 m ²) |
| (c) kod brodova od 100t, ali ispod 250t | 9,7 kvadratne stope (1,0 m ²) |
| (d) kod brodova od 250t i preko | 10,8 kvadratne stope (1,0 m ²) |

3. Tamo gdje nadležni organ odluči, kao što je predviđeno u članu 1, stav 4 ove Konvencije, da dužina bude parametar za ovu Konvenciju, podna površina po osobi prostorija za spavanje, isključujući prostor koji zauzimaju kreveti i ormarići, ne smije da bude manja od –

- (a) kod brodova od 45 stopa (13,7m) ali ispod 65 stopa (19,8m) dužine 5,4kvst (0,5m²)
- (b) kod brodova od 65 stopa (19,8m) ali ispod 88 stopa (26,8m) dužine 8,1 kvst (0,75m²)
- (c) kod brodova od 88 stopa (26,8m) ali ispod 115 stopa (35,1m) dužine 9,7 kvst (0,9 m²)
- (d) kod brodova od 115 stopa (35,1m) ili preko 10,8 kvst (1,0 m²)

4. Čista visina u prostoriji za smještaj osoblja ne smije, gdje god je to moguće, biti manja od 6 stopa i 3 inča (1,90m).

5. Mora da postoji dovoljan broj soba za spavanje kako bi se obezbijedila posebna soba ili sobe za svako odjeljenje: predviđa se da nadležni organ može olakšati ovaj zahtjev u slučaju manjih brodova.

6. Broj osoba kojima je dozvoljeno da budu smještene u spavaćim sobama ne smije prelaziti sledeće maksimalne granice:

- (a) oficiri: 1 osoba po sobi, gdje god je to moguće, i u ni u kom slučaju više od dvije;
- (b) mornari: 2 ili 3 osobe po sobi, gdje god je to moguće, i nu u kom slučaju više od sledećeg:
 - i) u brodovima od 250t i preko, 4 osobe;
 - ii) u brodovima ispod 250t, 6 osoba

7. Gdje nadležni organ odluči, kao što je predviđeno u članu 1, stav 4 ove Konvencije, da dužina mora biti parametar za ovu Konvenciju, broj mornara kojima je dozvoljeno da budu smješteni u sobama za spavanje ni u kom slučaju ne može biti veći od sledećeg:

- (a) u brodovima od 115 stopa (35,1m) dužine i preko, 4 osobe;
- (b) u brodovima ispod 115 stopa (35,1m) dužine, 6 osoba

8. Nadležni organ može da odobri izuzetke u odnosu na zahtjeve stava 6 i 7 ovoga člana u određenim slučajevima, ukoliko veličina, vrsta ili predviđena namjena broda čini ove zahtjeve nerazumnim ili nepraktičnim.

9. Maksimalni broj osoba koji treba da bude smješten u prostoriji za spavanje treba da bude čitko i neizbrisivo označen na nekom mjestu u sobi gdje je pogodno da se može vidjeti.

10. Članovima osoblja se obezbjeđuju posebni kreveti.

11. Kreveti ne smiju da budu smješteni jedan uz drugi na takav način da se prilaz jednom krevetu može izvršiti samo preko drugog.

12. Kreveti ne smiju da budu postavljeni u red po visini više od 2 kreveta. U slučaju kreveta koji su postavljeni duž boka broda, mora da bude samo jedan krevet tamo gdje je noćno svjetlo na brodskom boku smješteno iznad kreveta.

13. Donji krevet kreveta na sprat ne smije da bude manje od 12 inča (0,30 m) iznad poda; gornji krevet mora da bude smješten otprilike negdje oizmeđu dna donjeg kreveta i donje strane krovnih greda.

14. Minimalne unutrašnje dimenzije kreveta moraju kad god je to moguće biti 6 stopa i 3 inča sa 2 stope i 3 inča (1,90m sa 0,68m).

15. Okvir i zaštita, ukoliko postoji, kreveta mora biti od odobrenog materijala, čvrsta, glatka i da nije podložna koroziji ili da skuplja gamad.
16. Ukoliko se koriste cjevasti okviri za pravljenje kreveta, oni u potpunosti moraju biti zapečaćeni i bez rupa koje bi mogle da propuste gamad.
17. Svaki krevet treba da bude opremljen sa madracom na opruge napravljenog od odobrenog materijala i sa dnom od opruga i madracom od odobrenog materijala. Punjenje od slame ili od drugog materijala koji zadržava gamad se ne smije koristiti.
18. Kada se jedan krevet postavlja iznad drugog, dno otporno na prašinu od drveta, kanvasa ili drugog podesnog materijala treba da bude postavljeno ispod gornjeg kreveta.
19. Prostorije za spavanje treba da budu tako planirane i opremljene kako bi obezbijedile dovoljan komfor za osoblje i olakšale održavanje čistoće.
20. Namještaj mora da uključi ormar za odjeću za svakog korisnika sobe, koji je opremljen preklopcem za katanac i šipkom za kačenje odjeće na vješalici. Nadležni organ mora da obezbijedi da je ormar prostran i praktičan.
21. Svaka prostorija za spavanje mora da bude opremljena stolom ili radnim stolom, koji može biti fiksni, na spuštanje ili na izvlačenje i udobnim stolicama za sjedenje po potrebi.
22. Namještaj mora biti od glatkog, čvrstog materijala, koji nije podložan savijanju ili koroziji ili skuplja gamad.
23. Namještaj mora da sadrži i fioku ili ekvivalentan prostor za svakog korisnika sobe koji ne smije, kad god je to moguće, biti manji od 2 kubne stope ($0,056\text{m}^3$).
24. Prostorije za spavanje moraju biti opremljene zavjesama zbog noćnog svjetla na brodskom boku.
25. Prostorije za spavanje moraju biti opremljene ogledalom, malim kabinetima za toaletne rekvizite, policom za knjige i dovoljnim brojem vješalica za odjecu.
26. Ukoliko je to moguće, spavanje članova osoblja mora biti uređeno tako da su smjene odvojene i da nijedan radnik iz dnevne smjene ne dijeli sobu sa radnikom iz noćne smjene.

Član 11

1. Trpezarijski prostor odvojen od prostora za spavanje mora biti obezbijeden kod svih brodova koji prevoze posadu od više od 10 osoba. Gdje god je to moguće on mora da bude takođe obezbijeden kod brodova koji prevoze manju posadu; ukoliko je, međutim, ovo nemoguće, trpezarija se može kombinovati sa prostorom za spavanje.
2. Kod brodova koji ribare u uzburkanim morima i prevoze posadu od više od 20 članova, odvojeni prostor za objedovanje se može obezbijediti za mornare i oficire.
3. Dimenzije i oprema svake prostorije za objedovanje mora biti dovoljna za broj osoba koji će je koristiti istovremeno u bilo koje vrijeme.

4. Prostorije za objedovanje moraju biti opremljene stolovima i stolicama u dovoljnom broju za broj osoba koji će ih istovremeno koristiti u bilo koje vrijeme.
5. Prostorije za objedovanje treba da budu što je moguće bliže brodske kuhinji.
6. Tamo gdje ne postoje ostave uz prostorije za objedovanje, odgovarajući ormari za trpezarijsku opremu i odgovarajuća sredstva za njihovo pranje moraju biti obezbijeđeni.
7. Gornje površine stolova i stolica moraju biti od materijala koji je otporan na vlagu, bez pukotina i koji se lako održava.
8. Kad god je to moguće, prostorije za objedovanje moraju biti planirane opremljene i uređene da pruže mogućnosti za rekreaciju.

Član 12

1. Dovoljan sanitarni prostor, uključujući umivaonike i kade ili tuš kabine mora biti obezbijeđen u svim brodovima.
 2. Sanitarni uređaji za sve članove osoblja koji ne koriste prostorije koje imaju sopstvene sanitarne uređaje moraju, kad god je to moguće, biti obezbijeđeni za svako odjeljenje osoblja po sledećoj skali:
 - (a) jedna kada i/ili tuš na svakih 8 osoba ili manje;
 - (b) jedan toalet na svakih 8 osoba ili manje;
 - (c) jedan umivaonik na svakih 6 osoba ili manje.
- Predviđa se da kada broj osoba u jednom odjeljenju prelazi paran sadržalac utvrđenog broja za manje od jedan polovine utvrđenog broja, ovaj višak se može ignorisati za potrebe ovoga stava.
3. Hladna tekuća voda i topla tekuća voda ili sredstva za zagrijavanje vode moraju biti na raspolaganju u svim zajedničkim mjestima za umivanje. Nadležni organ, u konsultaciji sa organizacijama vlasnika ribarskih brodova i ribara, gdje takve postoje, može utvrditi minimalni iznos svježe vode koji mora biti obezbijeđen po čovjeku za jedan dan.
 4. Umivaonici i kade moraju biti odgovarajuće veličine i napravljeni od odobrenog materijala sa glatkom površinom koja ne puca, ljušti se ili korozira.
 5. Svi toaleti moraju imati spoljnu ventilaciju nezavisno od bilo kog drugog dijela smještaja.
 6. Sanitarna oprema koja treba da bude postavljena u toaletima mora biti odobrenog dezena i imati obilan mlaz vode koji je na raspolaganju uvijek i koji se može nezavisno kontrolisati.
 7. Kanalizacione i cijevi za otpad moraju biti odgovarajućih dimenzija i napravljene tako da minimalizuju rizik začepljenja i da olakšaju čišćenje. One ne smiju da prolaze kroz tankove za svježnu ili pijaću vodu; niti smiju, ukoliko je moguće prolaziti iznad prostorija za objedovanje ili spavanje.
 8. Sanitarni uređaji koji su namijenjeni za korišćenje od strane više od jedne osobe moraju poštovati sledeće zahtjeve:

- (a) podovi moraju biti od odobrenog, izdržljivog materijala koji se lako čisti i koji je otporan na valgu i mora biti propisno osušen;
- (b) pregrade u brodu mora biti od čelika ili drugog odobrenog materijala i ne smiju propuštati vodu, u visini do najmanje 9 inča (0,23m) iznad nivoa palube;
- (c) smještaj mora biti u dovoljnoj mjeri osvijetljen, zagrijan i ventiliran;
- (d) toaleti moraju biti smješteni u blizini, ali odvojeni od, prostorija za spavanje i umivaonica, bez direktnog pristupa iz prostorija za spavanje ili iz prolaza između prostorija za spavanje i toaleta za koje ne postoji drugi pristup. Predviđa se da se ovaj zahtjev ne mora primijeniti gdje je toalet smješten između dvije prostorije za spavanje u kojoj je smješteno ukupno ne više od 4 osobe;
- (e) tamo gdje postoji više od jednog toaleta u odjeljku, oni moraju biti zagrađeni kako bi se obezbijedila privatnost.

9. Uređaji za pranje ili sušenje odjeće moraju da budu obezbijedjeni po skali koja odgovara veličini osoblja i redovnom trajanju plovidbe.

10. Uređaji za pranje odjeće moraju uključiti odgovarajuće sudopere sa odvodima koje mogu biti instalirane u umivaonama ukoliko odvojene perione nisu s razlogom praktične. Sudopere moraju biti opremljene odgovarajući dotokom hladne vode i tople vode ili sredstvima za zagrijavanje vode.

11. Prostorije za sušenje odjeće moraju biti obezbijedjeni u odjeljku odvojenom od prostorija za spavanje, objedovanje i toaleta, odgovarajuće ventilirane i zagrijane i opremljene štrikovima ili drugim uređajima za vješanje odjeće.

Član 13

1. Gdje god je to moguće, mora biti obezbijedjena izolovana kabina za člana posade koji je bolestan ili povrijeđen. Na brodovima od 500 t ili preko mora postojati bolnica. Gdje nadležni organ odluči, kao što je predviđeno u članu 1, stav 4, ove Konvencije, da dužina bude parametar za ovu Konvenciju, mora postojati bolnica na brodovima od 150 stopa (45,7m) dužine ili preko.

2. Odobrena kutija sa medicinskim priborom sa lakorazumljivim instrukcijama mora da postoji na svakom brodu na kome se ne nalazi doktor. Sa ovim u vezi nadležni organ mora da uzme u obzir Preporuku o brodskim kutijama sa medicinskim priborom, 1958 i Preporuku o ljekarskom savjetu na moru, 1958.

Član 14

Dovoljan prostor, koji se propisno ventilira, za vješanje mornarskih kišnih kabanica se mora obezbijediti izvan ali u blizini prostorija za spavanje.

Član 15

Smještaj za osoblje se mora održavati u čistom stanju i mora biti oslobođen robe stvari koje ne predstvaljaju ličnu svojinu korisnika.

Član 16

1. Oprema za kuvanje na zadovoljavajućeg nivoa se mora obezbijediti na brodu i mora, gdje god je to moguće, biti ugrađena u posebnoj kuhinji.
2. Kuhinja mora biti odgovarajućih dimenzija za tu svrhu i mora biti dobro osvijetljena i ventilirana.
3. Kuhinja mora biti opremljena priborom za kuvanje, potrebnim brojem polica i ormarića i sudoperama i cjediljkama za suđe od materijala otpornog na rđanje i sa zadovoljavajućim odvodom za vodu. Pijaća voda mora biti dopremljena u kuhinju pomoću cijevi. Gdje se ona doprema pod pritiskom, sistem mora da sadrži zaštitu protiv vraćanja vode unazad. Gdje nema dopremanja tople vode u kuhinju, mora se obezbijediti aparat za zagrijavanje vode.
4. Kuhinja mora biti opremljena odgovarajućim aparatima za pripremu toplih napitaka za osoblje u bilo koje vrijeme.
5. Magacin odgovarajućeg kapaciteta mora biti obezbijeđen koji se može održavati suvim, hladnim i dobro ventiliranim da bi se izbjeglo kvarenje skladištene robe. Gdje je potrebno, frižideri ili drugi skladišni prostor niske temperature se mora obezbijediti.
6. Tamo gdje se koristi butan ili propan gas za kuvanje, kontejneri za gas se moraju držati na otvorenoj palubi.

DIO IV. PRIMJENA NA POSTOJEĆE BRODOVE

Član 17

1. U skladu sa odredbama stavova 2, 3 i 4 ovoga člana, ova Konvencija se primjenjuje na brodove čija je konstrukcija započeta ubrzo nakon stupanja na snagu ove Konvencije za teritoriju registracije.
2. U slučaju broda koji je u potpunosti završen na dan stupanja na snagu ove Konvencije za teritoriju registracije i koji je ispod standarda postavljenog Dijelom III ove Konvencije, nadležni organ može, nakon konsultacija sa organizacijama vlasnika ribarskih brodova i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da zahtijeva takve izmjene kako bi brod bio u skladu sa zahtjevima ove Konvencije, ukoliko se to smatra mogućim imajući u vidu praktične probleme, a što treba učiniti kada –
 - (a) se brod ponovo registruje;
 - (b) značajne strukturalne izmjene ili velike popravke se izvrše na brodu kao rezultat dugoročnih planova, a ne kao rezultat slučajnosti ili hitnog slučaja.
3. U slučaju broda u procesu izgradnje i/ili ponovne adaptacije na dan stupanja na snagu ove Konvencije za teritoriju registracije, nadležni organ može, nakon konsultacija sa organizacijama vlasnika ribarskog broda i organizacijama ribara, gdje takve postoje, da zahtijeva takve izmjene kako bi brod bio u skladu sa zahtjevima ove Konvencije ukoliko se to smatra mogućim, uzimajući u obzir praktične probleme; takve izmjene predstavljaju konačno usklađivanje sa uslovima ove Konvencije, ukoliko se ne i sve dok brod ne bude ponovo registrovan.

4. U slučaju broda koji nije brod koji se pominje u stavovima 2 i 3 ovoga člana ili brod na koga su se odnosile odredbe ove Konvencije dok je tokom izgradnje ponovo registrovan na teritoriji poslije datuma stupanja na snagu ove Konvencije za tu teritoriju, nadležni organ može, nakon konsultacija sa organizacijama vlasnika ribarskog broda i organizacijama ribara, gdje takve postoje, zahtijevati takve izmjene kako bi brod bio u skladu sa zahtjevima ove Konvencije, ako se to smatra mogućim, uzimajući u obzir praktične probleme koji mogu nastati. Takve izmjene predstavljaju konačno usklađivanje sa uslovima ove Konvencije, ukoliko se ne i dok se brod ponovo ne registruje.

DIO V. FINALNE ODREDBE

Član 18

Ništa u ovoj Konvenciji ne utiče na bilo koji zakon, odluku, običaj ili sporazum između vlasnika ribarskog broda i ribara koji obezbjeđuju povoljnije uslove od onih predviđenih ovom Konvencijom.